

ונצף ואיזא קמקס טויל שכץ בעינה אלוזן י⁵ רטל זה אלגמלה (6) חלאתה
 וכמסין רטל ונצף אף וצל וסלס אללה אסחעמל לעבדה (7) מעשרה בקדר אלמעשרה ב
 אלואפלה אליה ואיזא מרפע משבך (8) נחן נסמיה זירכואן יכון ידכל פי וסט
 אלמעשרה לחתא יכון פוקה (9) בחלה אלמא לחתא מא קטר מן אלמא וקע פי אלמעשרה
 ויכון ~ (10) תשביכה כוזראני יכון וזן אלזירכואן לעל חמאניה ארטאל ?
 זאיד (11) קליל נאקץ קליל ויכון וזן אלמעשרה לעל ארבעא ארטאל ואיזא חסכה
 (12) ללשמעה לעל וזן 1 ארטאל לסיפה מדרגה בדרג ותאלס לסיף יכון (13)
 פחתה שבר ונצף לא גיר יכון אסבאורה שגל גייד ומא פזל מן אלנחאס (14)
 } באעה ויכרז מנה בעל אלצאנע ואלנאקי ישתרי לעבדה פיה קליל (15) פופל
 גריד ואן לס יחפץ פופל כאן היל או מנגל } ואיזא אלי (16) חצרתה ג
 זנביל הנדי פיה חסעה עשר [ט] רטל צפר אלעדד 1 קטע (17) מן אלפגור
 וסטת ועבדה פיי מסחעאן לולדי פנחב מן חפזלך (18) העפל חסאבה ותדה לא
 ידכל לי פי חסאב ותסחעמל לצאחבה (19) ענה ססח ואבריק לסאף ומרפע לסיף
 משבך כוזראני מליה (20) ירידה לצחן עלי אלמאידה ומא פזל לה מן אלנחאס
 בעחה לה (21) וכרגה מנה אגרה אלצאנע ומא פזל לה שרית לה קליל פופל או
 היל

טוליים:

(1) וקד צור אלי חצרתה מא לא כטר לה ולא קימה ברסס מנזלה [אל] (2)
 אלשריף והו קנינה זביב ורבעיה לוז ורבעייה צאבון ומנדיל מסרו

56 *

Jordan, Letters 185-192

75 24.64

entered 5/17/88 C.B.

א (1) בשם רחם (2) וצל כחאב חצרה אלשיך אלאבל [אסאל אללה בקאה] (3) ואדאס
 עזה ועלאה ורפעחה וסנאה וע [לאזוקה וארחקאה] (4) ולא עטל מן גמיע אלכידאת
 סאחתה ופנאה [ומן] (5) עליה צאלח מא אולאה וכבת חסדחה ודמר עדאה (!)

- (6) אחצלה כאלכיראת אסבאבה ופרחת באלנצר אליה קבל (7) אלוקוף עליה וקראתה מסרורא והאמלתה גדלא מחבורא (8) וסכנת מנה אלי עלם סלאמתה וצלאת האלתה פחמדת (9) אללה עלי דלך כחירא וסאלתה אלמזיד לה מן כל כיר (10) ברחמתה ולם ידכר מולאי שי מן אלשוך אלא וענד (11) עבדה אצעאף מא דכרה ופוק מא בינה וסורה (12) סגל אללה קרב אלאגחמאע בה עלי אסר אלאחואל
- ב(א) (13) ברחמתה אן סא אללה/ואנתהי עבדה אלי מא שרחה (14) מולאי מן אנפאד אלמדיד אלמחדת אלדי פי מרכב (15) אלנאכדא בן אבי אלכתאיב וקד וצל דלך
- ב(ב) (16) בהארין וחלת כמא דכר מולאי/ווצל אלנאכדא (17) יוסף מן דהבתן במרכב אבן אלמקדם וחטלמת מנה (18) טפתין ואבריקין וטפתי שמע
- ב(ג) /וקבצה מן מולאי (19) אלטיך אלאגל מצמון ל רסל היל מן אלצרה אלתי (20) לחצרתך וסלמת עשורהא כמא רסמת/ואלאזסיה (21) אלדי תבקת ינלם מולאי באנפאדהא
- ב(ה) /ואמא אלמופל אלדי (22) דכרה סיירי פלם יצל עבדה שי לאנה דכר (!) אנפר בה צחבה (23) גוהר גלאם צאפר ולם יצל פי הדה אלסנה/ואלדי ארסלה (24) מולאי מן סנדרינה במרכב פתן סומי עלי ידי אלטיך (25) אבו אלחסן ~~בן~~ געפר פקד וצל אלמרכב אלצגיר וקבצה (26) מנה בה //אר// ואחד פלפל ורבע וחמן והאכדי כאן בנסכתך (27) אלי מולאי אלטיך אלאגל מצמון ובהאר חדיד אמלס/ואמא (28) אלמרכב אלכביר פוצל אלי ברברא וצאיך בה רבאנה חתי (29) אנדך בה באב אלמנדב ואנכסר עלי באב אלמנדב (30) פאמא אלפלפל פמצא בקעס^ה מא גמע אללה מנה שי (31) ואמא אלחדיד פאכרו בהארין מן ערן ושרטו להם (32) שרם באן יבוצו עלי אלחדיד ויכרבוה וקד אכרבו (33) מן אלחדיד תקדיר אלנצף זאיר^{נאקץ} וכחבה כחאבי (34) הדא והם יכלצוה מן אלפרצה גמיעה אלי דאר אלטיך אלאגל (35) מולאי מצמון בן אלחסן פחמא (=פחמא) חחצל מנה אכרבו גמיע (36) מא נאבה מן גוץ וכרא ואלבאקי לחסמוה באלחצה יאכד (37) כלן חצחה ובאללה לקד עז עלי אלדי מצא לחצרתך אלא אן (38) קנה יעבל עליך ועלינא כאלכלף/ואמא אלחואיב אלדי סאל (39) מולאי שראהא פסאל טרא סאבן חגר וגלפחה ובעד (40) גלפחה אנכסר פרבעת שרית לה סאבן חריד בנצאפי (41) והו אחמד עאקבה מן אלחגר ושרית לה בנצאפי (42) זבאג אקדאח וכיסאן ואנטאל עדר אלאקדאח ל^ה (43) קדה וף כיסאן וה ארטאל ואלסלת בקיראם חמאם (44) אלנצאפי וה קנאני כצר בשחוחתא ב^לא קיראם צח (45) אלגמלה דינאר ו^לא קיראם ואמא אלכרואס אלסגר פמא (46) קדה עלי שי מפרד אלא דסוח ואמא אלבר פקד עבא (47) לה מולאי אלטיך אלאגל מצמון דלך/וקד וגה עבדה אלי (!) מץ (48) קבלה ה אמנא חריר מליח לאני ראיח מולאי אלטיך אלאגל

צחבה אלשיך אבו עלי בן סייב פיקבץ מולאי (6) גמיע דלך והו פי מרכב אלפדיאר
כתב אללה סלא(טחה) (7) אללה תעאלי יגמע עליך ועלינא ברחמינו וחסדיו וש(לום)

כתובת:

עבדה אלמשהאק

חצרה אלשיך אלאבל מולאי אבו אסחאק

אליה כלף בר

אברהם בר 415 פרהיה הסופר

יצחק זללה

בר יבו חרס אללה נעמתה

57

בית הספרים הלאומי והאוניברסיטאי בירושלים, מס' 6
(נדפס על ידי אלי שטראוס ב"ציון" שנה שביעית, עמ' 149)

- א (1) בְּשֵׁם יְהוָה (2) וצל כתאב חצרה אלשיך אלאבל מולאי ומאלכי (3) חרס אללה
נעמתה וסרמד גבטחה ומכץ (4) בסטחה ואעלי כלטחה ורפע פי אלדארין דרבחה
(5) וכבה אעדאה וחסדתה ומא דברה מולאי מן (6) שוקא והעאהדה אלאחאדה
- ב חעאהדה אללה (7) באלכיראח וצרף ענה אלמהמאת וגמע ביני (8) ובינה עלי
אסר אלאחואל ואבלג אלאמאל בטנה (9) וקדרחה אן שא אללה/ומעלמן לה חרס
אללה (10) עזה אני סאלה ען אלוך מבשר פקאלו הו פי (11) במלה אלסלאמה
ואלעאטיה סאלתהס ען רואחה (12) אלי אלשאם פקאלו מא נערף והו פי במלה
אלסלאמה (13) ולו וצל אלי עדן לפעל עבדה מעה כל גמיל מן (14) גיר אן
- ג יוצי מולאי בה עזיז עלי עבדה בה/ (15) וקד וצל מא תפצל בה מולאי והו
ד אלפופל ואלקפלין (16) ואלקצעתיין וצרת אלי קבץ גמיע דלך/וקד אנפר (17)
עבדה מא לא לטר לה ולא קימה ברסס (18) אלצביאן והו קנינחין סכר וקנינה
לנו וקנינחין (19) זביב צח כמסה קנאני והו פי מרכב אלשיך מצמון (20)
אלי מנבלור עלי ידי אלנאכדא יקבץ מולא מנה (21) דלך ויכץ מולאי עזיז